



Consejo de Seguridad

Distr. general
24 de octubre de 2001
Español
Original: inglés

Carta de fecha 23 de octubre de 2001 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Tengo el honor de transmitirle la comunicación adjunta, de fecha 19 de octubre de 2001, que he recibido del Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (véase el anexo).

Le agradecería que señalara la comunicación a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Kofi A. **Annan**



Anexo

Carta de fecha 19 de octubre de 2001 dirigida al Secretario General por el Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte

De conformidad con la resolución 1088 (1966) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, adjunto a la presente el informe mensual sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización (SFOR). Le agradecería que pusiera el presente informe a disposición del Consejo de Seguridad (véase el apéndice).

(Firmado) George **Robertson**

Apéndice

Informe mensual al Consejo de Seguridad sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización

1. En el período al que se refiere el presente informe (1° a 30 de septiembre de 2001) había sólo algo más de 19.500 soldados desplegados en Bosnia y Herzegovina y Croacia, aportados por todas las naciones miembros de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN) y por 15 países no pertenecientes a esa organización.
2. Durante el período sobre el que se informa, la situación en Bosnia y Herzegovina permaneció relativamente tranquila. La SFOR continuó su misión de garantizar condiciones de seguridad en toda la zona.
3. Sin embargo, hubo algunos incidentes violentos, como la destrucción del automóvil propiedad del alcalde serbio de Serbsko Orasje, que una bomba hizo estallar en lo que se cree fue un acto con motivaciones políticas; un ataque con granadas que causó daños en una panadería bosniaca en Dobojo; y una explosión de granadas bajo un automóvil en Gacko, en la que resultaron heridas dos personas.
4. La SFOR supervisó el proceso de integración en las escuelas públicas de estudiantes bosniacos y serbios de Bosnia en el distrito de Brcko. El 3 de septiembre comenzó el curso escolar para 7.000 alumnos de enseñanza primaria y 3.200 de secundaria. No se informó de que hubiera habido incidentes.
5. Las tropas de la SFOR continuaron sus operaciones de reconocimiento y vigilancia mediante patrullas de tierra y desde el aire. Otras operaciones consistieron en prestar servicios de seguridad a la zona, supervisar a las Fuerzas Armadas de la Entidad, realizar inspecciones de los lugares de almacenamiento de armas, prestar apoyo a las organizaciones internacionales en el teatro de operaciones y recoger armas y municiones en el marco de la operación Harvest.
6. La SFOR preparó también planes para situaciones imprevistas por si se producían incidentes terroristas a raíz de los ataques contra los Estados Unidos del 11 de septiembre y, durante un período de dos días, del 28 al 30 de septiembre, incrementó sus operaciones de registro en la zona de Visoko. Como consecuencia de ello, se detuvo a algunas personas y se confiscaron armas.

Cooperación y cumplimiento de las partes

7. La situación en el teatro de operaciones siguió relativamente tranquila durante el período al que se refiere el informe y las entidades cumplieron fundamentalmente las disposiciones militares del Acuerdo de Paz.
8. La inspección y verificación de lugares de almacenamiento de armas sigue siendo una de las tareas prioritarias de la SFOR. El componente croata de Bosnia del Ejército de la Federación ha reanudado ya sus actividades normales. Durante el período sobre el que se informa se devolvió al componente croata de Bosnia del Ejército de la Federación la responsabilidad por los lugares de almacenamiento de armas vigilados por la SFOR desde la primavera de 2001. El 3 de septiembre, la División Multinacional (sur) empezó a trasladar armas y municiones de lugares de almacenamiento de armas de la República Srpska y el Ejército serbio de Bosnia que no cumplían los requisitos de seguridad establecidos para el almacenamiento de municiones y explosivos.

9. Durante el período sobre el que se informa, las tropas de la SFOR llevaron a cabo 77 inspecciones de lugares de almacenamiento de armas: 19 de serbios de Bosnia; 26 de bosniacos; 13 de croatas de Bosnia; y 19 de la Federación. El 12 de septiembre, la SFOR descubrió un búnker que pertenecía a los serbios de Bosnia cerca de Han Pijesak, en la División Multinacional (norte), y confiscó una pequeña cantidad de municiones.

10. Las tropas de la SFOR supervisaron 250 actividades de adiestramiento y maniobras durante el período que se examina: 68 de los serbios de Bosnia; 114 de los bosniacos; 10 de los croatas de Bosnia; y 58 de la Federación.

11. Durante el período, se supervisó un total de 706 actividades de remoción de minas: 231 de los serbios de Bosnia; 252 de los bosniacos; 95 de los croatas de Bosnia; 123 de la Federación; y cinco del Departamento del Ejército de la Federación.

Cooperación con organizaciones internacionales

12. Dentro de su capacidad y de conformidad con su mandato, la SFOR sigue prestando asistencia en el teatro de operaciones, a las organizaciones internacionales incluidas la Misión de las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina (UNMIBH), La Fuerza Internacional de Policía, la Oficina del Alto Representante, el Tribunal Penal Internacional para la ex Yugoslavia, la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR).

13. La SFOR sigue apoyando los esfuerzos de la Oficina del Alto Representante para establecer instituciones conjuntas en Bosnia y Herzegovina y protegiendo al Administrador de la Oficina durante sus actividades de auditoría en la Herzegovacka Banka en Mostar. Con respecto a la asistencia a la Oficina del Alto Representante en la apertura de aeródromos, Bosnia y Herzegovina volvió a hacerse con el control del espacio aéreo inferior y medio el 14 de septiembre y la SFOR le otorgó autoridad para negociar el uso de espacio aéreo superior con las organizaciones internacionales pertinentes.

14. La SFOR prestó apoyo a la policía local y a la Fuerza Internacional de Policía durante las ceremonias religiosas celebradas en varios lugares, entre ellos Bugojno, el 14 de septiembre, con la participación de 10.000 personas, Otaka (Sarajevo) el 22 de septiembre, con la participación de 4.000 personas, y Jelic el 29 de septiembre, con la participación de 1.000 personas, así como durante una ceremonia de reinhumación en Visegrad el 29 de septiembre, a la que asistieron más de 400 personas. Todos estos actos tuvieron lugar pacíficamente.

15. La SFOR proporcionó un entorno seguro en apoyo de la labor del Tribunal Penal Internacional para la ex Yugoslavia en zonas próximas a Ozren-Podcjelovo, Miljkovac y Cancari durante exhumaciones de fosas comunes; y en Sarajevo, Foca, Prijedor, Kozarac, Gorazde y Jakarina Kosa, en donde se descubrieron otros cadáveres.

Personas desplazadas y refugiados

16. La SFOR sigue apoyando al ACNUR a medida que regresan las personas desplazadas a Bosnia y Herzegovina y está examinando los planes del ACNUR para el invierno. Durante el primer trimestre del año, regresaron a sus hogares 46.802 personas, lo que representó un aumento del 8% en comparación con el mismo período en 2000. Sin embargo, son más lentos en comparación los progresos en lo que se

refiere al regreso de personas desplazadas a la República Srpska. El 3 de septiembre se manifestaron varios centenares de personas ante la Oficina del ACNUR en Sarajevo porque todavía no se habían reconstruido sus hogares. Hay informaciones diarias sobre pequeños actos de intimidación contra bosniacos que han regresado a sus hogares en la zona de Sepak, en el norte de Bosnia y Herzegovina, y hubo incidentes en los que se causaron daños a bienes y se llevaron a cabo ataques con granadas de mano.

Perspectivas

17. Sigue controlada la situación general en materia de seguridad en Bosnia y Herzegovina. La SFOR continúa vigilando la situación en Kotorsko, cerca de Dobojo, donde las autoridades municipales locales, tras un fallo judicial, ordenaron que cesaran las obras de construcción en 178 terrenos en disputa asignados a serbios de Bosnia.

18. El Gobierno está preparando una serie de medidas para hacer frente a cualquier amenaza terrorista.
